

★ JULY 2022

# NEWS LETTER

# 러브토론토 소식지

#204-5915 Leslie Street, North York, ON M2H 1J8 / [www.lovetoronto.org](http://www.lovetoronto.org)

## WHAT'S IN THIS ISSUE

- 7월 도시빈민급식
- 도네이션 물품 전달
- LT 전문의 클리닉
- **SUMMER JOB STUDENT**  
법률정보책자 번역
- **PSW**교재 출간 준비



- 리젠 파크 지역 주민을 돕기위한 여름옷, 청바지, 신발 도네이션 행사에 참여해 주신 모든 분들께 감사드립니다.
- **7월 29일** 리젠 파크 도시빈민 급식을 위해 음식 장만 및 배식으로 수고해 주신 모든 분들께 감사드립니다.

love



소식지 수신을 원하시는 분은  
[lovetoronto.office@gmail.com](mailto:lovetoronto.office@gmail.com)  
으로 신청해 주시기 바랍니다.



이 소식지를 지인들에게 이메일로 전달해 주시면 러브토론토를 소개하는데 큰 도움이 되겠습니다.

## 7월 도시빈민급식

코비드 팬데믹 이후 도시빈민급식을 위해 처음으로 음식을 직접 장만하여 도시락을 만들어 갔습니다. **7월 30일** 이른 아침부터 시작된 **30여명**의 밀알교회 성도들의 분주한 손길은 오후 **4시**가 넘어서야 마칠 수 있었습니다.

맛있게 준비된 도시락 **350여** 개를 리젠트 파크로 가지고 가서 나누어 드렸는데, 거의 **3년**만에 다시 맛보는 코리언 불고기를 많은 분들이 환영해 주셨습니다.



## 도네이션 물품 정리 및 전달

지난 **6월-7월** 밀알교회를 통해서 모아진 도네이션 물품들을 종류별로 잘 정리해서 리젠트 파크에 전달해 드렸습니다.

러브토론토를 통해서 전달되는 도네이션 물품들은 리젠트 파크에서 가장 인기있는 상품입니다.

밀알교회 성도님들이 정성껏 선별하고 깨끗하고 사용하기에 충분히 좋은 물품들을 도네이션해 주시기 때문입니다.

여러분의 깊은 관심과 배려와 사랑에 다시 한번 더 감사드립니다.



## 러브토론토 전문의 클리닉 오픈



젊은 한인 전문의 세 분이 러브토론토 사무실에서 진료를 시작하였습니다.

내과, 노인의학, 완화치료 전문의 세분은 각자 소속된 병원에서 진료를 하시면서, 많은 한인 환자들이 의사 소통의 불편함으로 전문의로부터의 설명을 충분히 이해하지 못하고 질문하고 싶은 것이 있어도 물어보지 못하는 사례를 많이 보아 왔다고 합니다.

그래서 세분 선생님들께서 어떻게 하면 이런 어려움을 겪는 분들에게 우리말로 진료를 도와드릴 수 있을까 고민하시다가 러브토론토를 통해서 시행할 수 있는 가능성이 있다는 것을 발견하고, 8월부터 시범적으로 클리닉을 운영해 보기로 하였습니다.

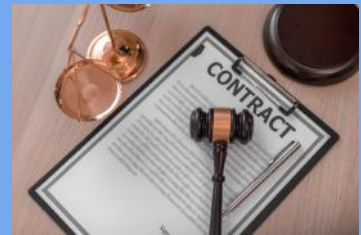
이 전문의 클리닉은 **의료보험이 있으신 분들도** 무료로 이용하실 수 있습니다만 **가정의가 의뢰서**를 보내주어야 진료가 가능합니다.

의료보험이 없으신 분은 러브토론토 클리닉을 통해서 1차 진료를 받으신 후 필요에 따라 전문의 선생님께 연결해드릴 수 있습니다.

## SUMMER JOB STUDENTS / 법률정보책자 번역

네 명의 학생들과 함께 2017년에 번역한 CLEO의 법률정보책자를 업데이트하고, 새로운 법률정보 책자들을 번역하고 있습니다.

그동안 **STEP TO JUSTICE** 웹사이트에 새로운 법률정보가 많이 추가되었는데, 이 내용들을 번역하여 러브토론토 홈페이지에 게재하려고 합니다. 아래에 그 정보들의 제목만 잠깐 소개해 드립니다.



### 가정법

출생과 입양  
혼인과 동거 관계  
재판 이외 선택  
가정법 재판 절차  
가정법 도움 받기

### 유언과 위임장

유언  
위임장 - 재산권  
위임장 - 개인간병

### 형법

체포 후 권리  
범죄 분류  
음주 마약 위반  
폭행  
도로교통법  
청소년범죄

### 가정폭력

장애 가족 학대  
아동 학대  
노인 학대  
가정 폭력  
접근금지명령

## 한인 요양보호사(PSW)의 필요성

2016년 ADULT DAY PROGRAM을 시작으로 무궁화요양원 인수에 이르기까지 아리랑시니어센터가 한인을 위한 노인복지 시스템을 구축하기 위해 다방면으로 노력을 기울이고 있습니다.

ADP, 요양원, 가정 방문 서비스 등 모든 노인 건강 관련 서비스에 꼭 필요한 인력이 **PERSONAL**

**SUPPORT WORKER (PSW)**입니다. 우리말로는 요양보호사라고 하는데, 이 분들은 노인건강 관련 서비스 뿐만 아니라, 병원, 환자 방문 관리 등 다양한 분야에서 요양보호 서비스를 제공하고 있습니다.

아리랑시니어센터를 중심으로 앞으로 더 많고 편리한 노인 건강 관련 서비스와 시설이 확보될 것으로 예상하고 있습니다. 그러나 이 모든 서비스가 한인 노인을 위한 서비스가 되기 위해서는 한인 요양 보호사가 절실히 필요합니다.

영어로 의사소통에 문제가 없는 분들은 **CCAC**를 통해서 언제든지 가정방문 서비스를 신청할 수 있습니다. 그러면 직원의 평가 및 심의에 따라 적절한 요양보호사를 배정 받을 수 있습니다. 이들은 시니어 가정을 방문하여 개인 위생을 돌보는 서비스를 제공해 줍니다.

그러나 많은 시니어들이 영어로 의사소통하는 것이 불편해서 영어를 사용하는 요양보호사로부터 서비스를 받는 것을 선호하지 않고 있습니다. 그래서 이런 경우 대부분 자녀들이 그 역할을 대신하고 있습니다.

정부가 무료로 제공하는 서비스임에도 불구하고 언어소통의 불편함 때문에 그 서비스를 이용하지 못하는 것은 매우 안타까운 일입니다.



## 한인 PSW 양성을 돕고자...

2020년 코비드 팬데믹으로 인해 수많은 요양원에서 **PSW** 부족 현상으로 서비스 마비 현상을 경험하였습니다. 그래서 2021년 온타리오 정부는 **6,000**여명의 **PSW** 무료 교육과정을 신설하여 **PSW** 확충에 총력을 기울이고 있습니다.

약 **6**개월 정도의 수업과 실습을 거치면 늦어도 **1**년 후에는 자격증을 취득할 수 있는 어렵지 않은 과정입니다. 취업은 이 시점에서 전혀 걱정할 필요도 없습니다.

중년의 나이에 부모님의 건강의 어려움을 경험하거나 사회봉사 참여 의지는 있는데, 이런 학습 과정에 큰 부담을 느끼시는 분들이 많이 계실 것으로 예상되어, 러브토론토에서는 한인 **PSW** 양성에 도움을 드리고자, **PSW** 교육에 사용되는 교재를 번역하는 프로젝트를 추진하고 있습니다. 이미 초벌 번역은 마치고 교정작업을 하는 중이며, 출판사 홈페이지를 통해 무료로 구매할 수 있는 방법을 출판사와 협의하고 있는 중입니다.



# DONATIONS

여러분 한분 한분의 소중한 후원이  
우리 이웃의 가슴을 녹이고 어깨를 따뜻하게 해 드릴 것입니다.

## 러브토론토 후원 안내

- 러브토론토는 Charitable Organization으로서 \$20이상 후원하시는 모든 분께 도네이션 영수증을 발급해 드립니다.

- **체크**

Pay to: Love Toronto Korean-Canadian Community Services  
주소: 204-5915 Leslie Street, North York, ON M2H 1J8

- **이트랜스퍼**

lovetoronto.office@gmail.com

- 이트랜스퍼로 도네이션 하실 경우 영문 성함과 주소를 메모에 남겨 주시면 도네이션 영수증을 발급해 드립니다.
- For information on all registered charities in Canada under Income Tax Act please contact: Canada Revenue Agency  
www.cra-arc.gc.ca